

Português

INFORMAÇÕES ÚTEIS

外国語情報コーナー

English

USEFUL INFORMATION

夏の交通安全運動 7月11日(金)~7月20日(日)

日本語記事は8ページにあります。

Movimento pela segurança no trânsito durante o verão 11/7 (sex) - 20/7 (dom)

Estamos chegando na época das viagens e passeios ao mar e à montanha durante o verão. Aumentam também as ocasiões em que as pessoas se fatigam devido ao calor e a atenção dos motoristas termina sendo prejudicada. Com o sentimento de liberdade que ocorre no período de férias, as ocasiões em que as pessoas consomem álcool aumenta e o perigo de acidentes envolvendo crianças que brincam fora de casa torna-se preocupante. Nesta época enfatizamos os seguintes pontos para poder evitar os acidentes no trânsito e garantir a segurança durante o verão:

- Vamos proteger as crianças e os idosos para que não sofram

acidentes de trânsito.

- Vamos usar o cinto de segurança em todos os assentos e utilizar a cadeirinha "child seat" para os bebês.
 - Vamos erradicar o ato de dirigir embriagado.
- ▶ **Informações:** Departamento de Segurança. Encarregado de prevenção ao crime e segurança no trânsito TEL 83-1111 (ramal 362).

Chiryu Summer Traffic Safety Campaign from Friday, July 11 to Sunday, July 20

Every family is planning on going to the mountain resorts or the beach on vacation. However, you can not be too careful about safety. You may frequently drive your car than usual, so you face an increasing risk of accidents. Besides, you may lose your concentration due to fatigue after long driving under the harsh summer heat. At the summer vacation, there is a growing risk that children playing outside or people strolling and enjoying the cool air at night may be involved in car accidents. As another concern, cases of drunken driving increase because people tend to enjoy in an open atmosphere and drink alcohol at local festivals. Chiryu city launches the following campaign to prevent our Chiryu residents from being involved in car accidents.

<Focused measurements>

- We should prevent the elderly and children from becoming victims of car accidents.
 - Be sure to fasten your seatbelts and mount your child safety seat on your car.
 - Be sure to terminate drunken driving.
- ▶ **Contact:** Security & traffic safety section in the relief and safety division TEL 83-1111 (ext. 362)

7月の無料相談

※相談日が祝日にあたる場合はお休みになります。

〇〇市役所 市民相談コーナー〇〇

▷ところ 市役所1階南側の外国人相談コーナー

相談ごと	とき	問合せ
外国人相談 (ポルトガル語の通訳など)	月~金曜日 午前9時30分 ~午後1時~4時	外国人相談コーナー (内線159)

▷ところ 市役所2階南西側の市民相談コーナー

相談ごと	とき	問合せ
市民相談 (市役所での手続きなど一般相談)	毎週月・火・木・金曜日 午前 9時~正午・午後1時~4時	市民相談コーナー (☎83-1111 内線204)
司法書士相談 (金銭問題、相続等) (要予約)	毎月第2・第4火曜日 午後2時30分~4時45分 ※8月は第2火曜日を第1 火曜日に変更します。	または市民課 (☎95-0152)
行政相談	第2・第4水曜日 午後1時~4時	
不動産相談	第2火曜日 午後1時~4時	建築課(☎95-0156)
消費生活相談 (消費者のトラブル相談など)	毎週金曜日 午後1時~4時	消費生活相談コーナー (内線202)または経済課 (☎95-0125)
高齢者職業支援相談 障がい者職業支援相談	毎週火・水・金曜日 午前9時~正午 午後1時~4時	高齢者職業支援室(内線 203)または経済課(☎95- 0125)福祉課(☎95-0118)
労働相談(要予約)	毎月第3木曜日 午後1時~4時	経済課(☎95-0125)

〇〇各種専門分野 相談コーナー〇〇

市では、税務全般、教育・子育て支援、障がい福祉など専門的な分野の相談業務を次のとおり実施しています。お気軽にご相談ください。

相談ごと	とき	ところ	問合せ
税務相談	7月22日(火) 午前9時~正午	市役所 4階 第4会議室	税務課 市民税係 (☎95-0116)
教育相談	毎月第1・第3金曜日 午後1時~3時	市役所 2階 第4相談室	学校教育課 (☎95-0136)
児童相談	毎週月~金曜日 午前9時~午後5時	市役所 2階 第5相談室	子ども課 (☎95-0120)
福祉相談 (身体障がい者)	7月20日(日) 午前10時~正午	身体障害者 福祉センター (福祉体育館内)	長寿介護課 施設係 (☎82-5151)
手話相談 (聴覚障がい者)	毎週火・木曜日 午前9時~正午	市役所 1階 福祉課窓口	福祉課 福祉企画係 (FAX 83-1141)
女性悩み ごと相談	毎月第2・第4木曜日 午前9時~正午 午後1時~4時	市役所 3階 協働推進課	協働推進課 協働人権係 (☎95-0144)

※詳しくは、担当課までお問合せください。

〇〇福祉の里ハツ田 相談コーナー〇〇

▷予約・問合せ 社会福祉協議会(☎82-8833)

心配ごと相談・人権相談	毎週火曜日	午後1時~4時
交通事故相談(要予約)	毎月第2火曜日	午後1時~4時
弁護士による法律相談(要予約)	毎月第2・4木曜日	午後1時~4時

カウンセリング(予約制)	毎週水・土曜日	午後1時~2時
結婚相談	毎週火曜日	午後1時~4時

※法律相談は毎月1日(休日を除く)の午前8時30分から予約してください



このコーナーでは、県内の消費生活相談に寄せられた相談事例等をご紹介します。

【主な手口】 テレビショッピングで布団用掃除機を購入した。電話で注文する際「操作は難しいか」と質問すると「簡単です」と言われたが、フィルターのカバーが硬すぎて開けるときに指が痛くなってしまった。しかも重いので返品したいが、業者は一度電気を通したものは返品を受けないと言っている。どうしたらよいか。

【アドバイス】 自宅で手軽に買い物できるテレビショッピングは、返品の可否など重要な事項の表示時間が短く、わかりにくいことがあります。テレビショッピングなどの通信販売では、事業者が返品の可否や返品期限に関する特約を設けている場合は、それに従うことになります。特約がない場合は、受け取った日から数えて8日以内であれば返品できます。

■消費生活全般についてのご相談は下記まで■

【知立市役所内 相談コーナー】 毎週金曜日：午後1時~4時 ▶問合せ 消費生活相談コーナー (内線202)・経済課(☎95-0125)

【西三河県民生活プラザ】 月~金曜日：午前9時~午後4時30分 ▶消費生活相談専用ダイヤル ☎0564 (27) 0999

【中央県民生活プラザ】 月~金曜日：午前9時~午後4時30分、土・日曜日：午前9時~午後4時 ▶☎052 (962) 0999